

大漢公報
The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

13 Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇二一第卷九十叁第紙聞新) Friday 13 1978 (Vol. 120 No. 39 Page 1)

美議員肯尼迪在東京警告美國

播弄中蘇敵對
終必玩火自焚

（東京專社電）美國駐華參議員愛德華華甫乃地，今日在東京對記者說：北京與華盛頓間所感覺到蘇聯陰謀侵略亞洲，中國之各領袖從鄧小平副總理以下無不深以蘇聯之野心侵略為憂。

小肯說：不過應該保持與蘇聯之合作政策而與之競爭，同時應該推行與中國之關係，不過美國絕不可一搖身而為蘇兩國對敵。」

小肯說：美國數年來與蘇聯之合作向稱成功。美國自應以顧及美國及盟友之

利益安全爲念。但是小肯強調說：「我強烈反對離間中蘇使其彼此對敵，因爲此乃極其危險之遊戲，等於騎上兩隻虎背，終必自遭虎噬」（按昨今兩日本報主筆在第三版「大漢小語」之意見，顯是由肯尼迪之意見獲得證實）。

先立在金三角或販毒之經歷」，實係一國民黨領袖可能事先不知情吳先立在全三角或販毒經歷」之誤。

昨被不信任票擊敗

意總理下週一辭職

（羅馬美聯社電）意大利執政之基

甘地夫人今日遇刺
（本報訊）據今晨新德里廣播，印度前總理甘地夫人今日在法院面前被一名卅六歲男子行刺，幸未中彈，警方已制服刺客。

督教民主黨被不信任票擊敗，總理安德里奧地預定於下星期一向意國總統呈遞政府辭職，照現時情勢，共產黨與社會黨及各小黨已經聯合，將組成聯合政府。

甘地夫人昨日已被法庭判刑，可能遭受拘捕入獄。

沙德可能對以讓步埃及談判稍露曙光

美國國務院發言人表示憂慮其執政後之北約情勢，意國是北約國家之一，共黨上台後將成為北約第一個共黨國家，美國務院說不表歡迎。

二卓命案死者神必

（耶路撒冷路透社電）埃及沙德總統今日表示可能接受以色列提議之巴勒斯坦人在河西地帶之有限度自治，但是必須祇限於過渡時期，而最終必須使巴人民族自決，獨立建國。

沙德總統指責以色列人祇貪圖佔地，而不顧中東大局之安全，他說比堅總理昨週日竟說要取消退兵，令人失望。沙德准許以色列與約旦聯合暫時停火。

查希臘四十九歲之希臘商人堅尼士，在希臘做過警察，在列治文有豪華住宅，生活奢侈，一擲千金，嗜賭好色，身邊時常帶有一千至五千元現款。

警方正在調查該名死者是否有關去

（開羅美聯社電）埃及兩國防部長會談十小時後發表聯合公報，據稱艾氏已漸漸縮小，以國防部長威士曼今日攜帶埃及之七點意見，飛返以國。

年謀作滿地可銀行之「批」希臘暴幫人馬，並已注息滿地可銀行高級職員及密報線人之安全。

蘇訓練支持恐怖黨
（華盛頓美聯社電）美國前任國務

更正

昨日本報譯介省報丹尼士比爾稿，結尾之句「國民黨領袖可能事先知情」吳軍援衣國

卿基辛格在NBC電視說：蘇聯出錢，給在黎巴嫩與比利亞訓練恐怖黨，並提供武器，恐怖黨之「日本赤衛軍」，「西德赤衛軍」，「巴解行動組」等，向係蘇聯訓練支持互相支援。蘇聯甚至於

▲(東京美聯社電)美國與日本今日簽訂協議求雙方貿易平衡

今日簽訂協議求雙方貿易平衡

加油撥火

學生姊妹百歲壽辰

(雲訊)據省報消息，美國尼布拉斯加州飛藏市之一對孿生雙胞胎姊妹，昨慶祝一百歲生日。該對姊妹，姊妹，名

亦支持非傾向其黨之恐怖黨組織。

爲瑪利者是美國第一個女姓醫生，名爲漢娜者做藥劑師。百年來形影不離，堪爲佳話

法國發展巡弋飛彈

美國同意改善經濟及支持美元幣值。

美日協議平衡貿易

（華盛頓美聯社電）據美國情報界局消息來源：法國繼自給核子彈之後，現在又發展其「巡弋飛彈」，但尚需年至十年方能大量生產云。

東人來加尋求援助

（渥太華加新社電）一名東埔黎難，卅四歲之工程師邊宜海（譯音）昨來叩呼籲援助東國難民。他說現住於國之東國難民有一萬五千人，希望聯

中國科學家在華北

發現十萬年前人骨

電話工會被控暴力

電話公司已向省高等法院投訴
機場輪渡巴士均被封鎖受影響

命令三百人在本那比，封鎖管工之住宅，毀壞管工從家中開出之汽車，用鐵釘封鎖車輪，擲石打窗，推擠及用時部撞打出入之管工。

穿車輪，擲石打窗，推擠及用時部撞打出入之管工。

高院法官布祿下令工會設柵封鎖每處入口不得超過兩人，並不得漁份而使用暴力。

電話工會封鎖，禁止管工修理被斬斷之電纜，致使火車停頓，雲市機場及雲島乃磨市之輪渡及若干巴士均被電話工會封鎖而停頓，本報已垂詢今晨是否封鎖。

古璧月底改組省府

(古璧加新社電) 古璧省長李域斯

店設有一個總管理處，爲住客解決日常事務。另一方面，還設有自助洗熨間，供應洗衣機及乾衣機，住客可自洗熨衣物；還設有托兒所，分別設

昨口說：永明人壽保險公司要將其總公司遷離滿地可往多倫多，純係聯邦政府幕後支持之政治行動打擊古壁獨立。相說：別以爲經濟損失會令古壁屈服，相反地，經濟困難可能更助長人民黨之政

有日托和時托，方便一些有孩子的住客外出。此外還設有健身室、娛樂場、超級市場、餐廳、酒家、商店等，儼然一個新都市，一切日常生活所需的東西都差不多可以在酒店內或中心內

紐省在美銷海狗肉
引起美民紛紛反感

處，就是使客有一種住在家的感覺，住客可以來去自如。在酒店方面來說，可以減少一批侍應生，節省一筆頗大的開支，這樣就可以降低房租。由於該酒店要到明年才落成，所以

率領代表團，昨遊一訪美，游說美國開禁准其輸入紐芬蘭之小海狗皮毛及肉類，並解釋紐芬蘭人視獵殺海狗為謀生之必要副業，該代表團竟攜帶一袋小

(雲市加新社電)紐芬蘭省長摩士

租金方面目前還未能確定，需要視屆時的市場情況而定，但估計每月每平方英尺的租金約由四元至五元，這樣的租金比本港目前的甲級酒店約低一半，與半山區的高級住宅樓宇相若。

狗之肉進入美國大賣廣告。美國漁業部提出向加拿大駐紐約領事館抗議屠殺國際訂約保護之小海狗，亦違反美國之法律，限令加領館用外交郵袋寄回紐芬蘭

開設自助餐式酒店的原因是鑑於目前從各國來港參加一段短時間工作的外國人越來越多，如銀行家，企業家，工程師，技術人員等，由於這些人大多都會居住一致比較寬的時問，所以定

紐芬蘭代表麥務塞在紐約竟手持小
狗肉而宣傳，力勸美國人試吃。美國公
衆均表示對批「紐肥」反感（紐芬蘭
人之別名爲紐肥）。

租金時亦以月租計算。所以定租金時亦以月租計算。

等如設備齊全公寓
住家式可長居短留

民族報協會昨午會

(雲訊) 卑詩各民族報紙協會於昨日下午六時在華僑酒家舉行年會，若干僑報亦有參加，主講布利亞，討論影印

（雲市加新社電）雲市警局長溫特

雲重市大

案年

加增少減

關於竄淫案件，局長說去年較前年
市區內較少年青人滋事，
不過他承認兇殺案則高於
前年百分之卅八。

星期內，被捕之妓女就達一百八十一名，男妓十八名，男扮女裝之娼妓三十名，犯罪案件多與吸毒有關，去年被捕之吸

溫局長將於明(廿三)日赴英考察
及海警務，並訪問著名之蘇格蘭場偵探
印。

又訊，溫局長昨日頒獎表揚兩位見

一名幪面搶劫華人雜貨店之匪徒，不反被華人店主當作是賊黨而用鐵棍打

大學生投稿太陽報
指責工領扼殺工會
(雲訊) 太陽報昨(十二)晚刊出
詩大學神學院學生雅倫摩利之投稿「

據雅倫說，加拿大之工會運動，已演變成一種完全由職業性之工會領袖配之新勢力，工會領袖任意下令罷工犧牲工人之薪金，最近電話工會之罷

憤恨。

雅俗說，電話工會竟使我等無公用語可用，電話綫被斬斷，連倒垃圾亦不能，有錢電見亦被阻，重重不更。

雅倫說，我亦曾做工，亦曾做過工會員，持牌罷過工，知道勞工現在都成了被職業之工會領袖驅趕之溫馴綿羊，被其利用，問題之癥結就是工會僱

了職業之「食工會飯」者來做領袖，方亦將勞資關係交給職業性之專家處理，此兩種人，無事生浪，火上加油，不得勞資雙方都打到越長久越嚴重痛越好。

雅倫說，總而言之，工會之本來真意義今日已經完全被扼殺了。

一醫生被控淫稚女

（雲市加新社電）卑詩大學醫學院

症中心之卅八歲男性醫生格連李史廬，涉嫌於今年五月廿二日在基斯蘭奴灘淫弄一個才六歲大之女童，經省庭訊，法官麥基雲判該醫生有罪，並定三月一日宣判刑期。

239 E. HASTINGS
冬季大減價十天
美國粟米油八折

美國「白尋死路」

中國事必需由中國人自己解決，尤其需要儘速和平解決，這是唯一最有利中國的路線，也是唯一符合海內外非官方的中國人的願望的路線。

不幸中國和平統一的路線，直至今日尚全無跡象可尋，加上那些

無充份證據證明美國已正在探索這種對付中國的「冒險收略」的事實，但是國際事實險險百出，時局千變萬化，我們祇可信其有，不可信其無，尤應因此提高警覺，放低自己打自己人的狠心，減低仇恨，凡事保留餘地，退一萬步想，才是自存之道。

如果不幸而言中，固然對我們中國前途大不利，隨時要應付美蘇默然，由蘇軍突襲的危險，但這也必然是美國的「死路」。美國如不獲中國合作，蘇對美無所懼，更不會對限核讓步。而且若中國有失，亞洲亦必為蘇聯勢力蹂躪，美國妄想之所謂「西疆」防線，同樣失敗，還需被迫退出太平洋，自我孤守本土。看來世界上沒有任何戰略或政略比得這種設計上更愚蠢的了。所以我認為如「一路逃往」所傳屬實，美國是在「自尋死路」。

（下）

編者

男性太監與女性纏足，是封建的荒謬行爲……

中國的太監是怎樣的

▲太監祖師 剛鐵將軍

是明朝永樂大帝的太監，其他史蹟不詳。

至於這個保忠祠，佔地大得很，後來變成太監的養老院，太監的山墳也在附近，明清兩朝的

小琪譯

「隨同房子一起出賣。」
「價錢恐怕不便宜吧。」
「先生，如果你誠意要買，有使你意想不到的便宜價錢。」

「多少呢，」
「二十萬。」
龍國泰有些不相信自己的耳朵，怔了半晌，又補問一句，「你是說補幣。」
「是的，先生」。

這簡直是不可能的，這房屋的裝修和傢具也要值這個數目呵。

「請問這房子的主人是……」

「主人不在此地，如果先生決定買，會有律師和你簽約和辦理過戶之事，不過……」

對方的話忽然頓住，龍國泰不禁問道：「難道還有甚麼問題。」

鬼故事

(未完)

本來太監在宮外也有相當努力，所以圈地也是討好太監的意思，儘量把地圈得很大。

▲太監告老 養老有地

當太監告老離宮以後，他們都有一個「行會」組織，

（四十）

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
 我們華人與華人大家交易為
 最好，本行是雲埠最公平的重
 行，担保滿意，請你們和蔡福
 財或李澤先生接洽為荷。
 Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
 445 Kingsway Vancouver, B.C.

劉富
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

金星美藝術裝飾工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

本公司精製之
宮殿式彩畫天花板
枋、龍柱、壁飾、橫
枋、石獅、圓拱門
屏風及花邊彫刻
按換，經濟簡便，隨意
井具專業人材
，服務各類招牌，
廣告，設計新，價
錢平，歡迎垂顧。

設計，餐館，免費代客

商用冷氣

按裝修理保養工程

忠誠服務 快捷可靠

僑胞惠顧 無任歡迎

持中央及省政府牌照請

電周惠欣

廿四小時服務

電話：四三三一—六五二二

住宅：二九一—零八八一

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話：
八七二一七九九二
八七六一五六五九

宏海 承接 **土木大**
小工程

房屋改建。商店裝修。土庫間格。
露台車房。換新瓦面。補漏油漆。

電話：二九一—九八六一

捷成建築裝修

最平最妥

快捷冷氣工程公司
 Child Keung & A. C. Co. Ltd.
 專科承裝修理，大小商
 冷暖氣機凍房，急凍房
 大小牛奶肉食瓜果櫃，
 庭雪櫃洗衣乾衣機。電
 火政府牌照。
 馬君襄 (Alec Ma)
 馬君寶 (Bill Ma)
 三二七—三三一壹一 (英話)

雪櫃
 價錢相宜
 地址：喜士定東
 公司：254宅
 時服務
 34 小時
 設計按裝
 商業冷后
 專科大小
 修理等

時代
僑胞光顧
司
九六號
25
76-6361
雪櫃冷氣
電器按裝

鑄士節打車行
委任馬迪倫先生為推銷
代表，本行特約經售「
護和牌」汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有閣選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鑄士節打
是全埠最好交易的車行

倫敦
21
來

DON DOCKSTEADER
VOLVO

小房業家爐

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一—一〇三九

3742 Main St., Vancouver. B. C.

凍房 冷氣

嘉華工程

專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣黃耀堂日夜服務

Tel. 251-1616

工程。搬腳氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。

..... 157 Main St., Vancouver, B.C.

專賣名廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷妥當備
胞光顧特價優待可充銀期

蔣佐治

地址：二一六號喜士定東街
電話：二五三、九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八、五八七五

政府牌照煤氣工程

滿地可銀行

● 華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7225

歡迎

◀ 私人及商業貸款
手續簡便 ● 利率廉宜

◀ 高息定期存款

◀ 商業戶口及
儲蓄戶口

星期六照常辦公

經理：馬國材



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

華
務
經
理
馬
錦
華
啓

商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊

拿加
Canada
COUVER
VICTORIA

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦
及熱氣滲青泥沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八六
式五四一〇三（夜用）

貨欸佳音！

業 銀 託 信 兆 億
Yorkshire Trust
 130 Pender Street East Vancouver, B.C.
 Phone 685-3935

長短證券 華僑匯款 實業貸款 退休計劃 政府公債 經理：何國賢	利息優厚 旅行支票 房屋按揭 儲屋計劃 遺產管理	★本公司為加拿大政 府存款保險公司會員 服務時間： 一星期服務六天 星期一至星期五，每 日上午十時至下午五 時 星期六：上午十時至
--	--------------------------------------	--

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢垂辦

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

無任歡迎	僑胞光臨	花圈花輿	花籃花亭	結婚花禮	新型設計	盆栽樹木	四季鮮花	本店常備
------	------	------	------	------	------	------	------	------

加拿大 溫哥華

華僑金行

經營業務

* 黃白金飾	* 鑽石玉器
* 紅藍寶石	* 靚貓眼石
* 福祿壽座	* 雙喜座牌
* 首飾修理	* 鐘表修理
* 忠誠服務	* 定價廉宜

本行出品首飾特聘名師設計製作

● 中西款式	● 歡迎比較
● 零售批發	● 一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (舊址) VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7

電話：(604) 669-3247

華隆有限公司
AH LOONG LTD.
E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應

適合餐館 家庭用各種海產蝦肉

新到

高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚

本號並設有各式缸瓦瓷器



門氣妻悲喜血案

梁文東說，自從太太承認控罪，被送進監獄後，家中一對兒女兩週來無人照料，使他苦上加苦。因此希望法官格外開恩，從輕發落。

由法律援助處派出一名律師代被告求情，也是說自從被告受控後，家中兩個孩子成為無母之兒，乏人照料，迫得要停學。後者原屬求學最遲合年齡，在人情上，不應該因父母而令他們也遭不幸。律師說，被告和丈夫，已經和好如初，消除嫌隙，急切希望太太重返家中團聚。

律師強調，被告祇是一時衝動，致有此失，雖然不對，亦值得原諒。

高禮華法官判案時指出，這宗案件，無疑是一齣家庭悲劇，使他本人判決時亦頗為躊躇。

法官說，他曾參考「例書」，類似性質案件的判例。

(十)
(未完)

至於保款，則可以發還。

「法官大人，小女子年輕不懂事，不知道要坐監，如果事情明白就不會草率認罪。」羅群卿說，她起來，「求法官，可有解脫辦法？」

「我建議請一位律師，出庭代你求情，」法官說，「也許對你有幫助，可以把刑罰減輕一點。」

「但是請律師要花很多錢，我那裏有錢請律師？」羅群卿一副欲無淚的神情。

「沒錢也有辦法。你可以申請法律援助，祇要條件適合，法律援助處會指點你可行的路，派出律師替你求情。」

「多謝法官。」羅群卿放下心頭大石，被押離法庭。

▲代表求情
七七年一月十三日，案周宣判之期。

經已傷愈出院的羅群卿丈夫梁文東，携同五歲大的女兒現身旁聽席上，並以原告身份出庭作供。

他不是指證被告罪行，而是向法官求情。

聽審的人，都感到有些意外。

他指出，這次受傷，純因誤會而起。他太太雖有不對，但已經原諒她，過去的事，就讓它過去好了，他決定不予追究。

布匹大平賣

買式碼送禮，婦女織布匹，淨身或花身，由四十五寸至六十五寸，由壹元九角至四元九角，每碼由九角九分起。冬季大平賣，羊毛等布匹，由四寸至六寸，百分之三十，百分之四十，Kemp & Co. Ltd. 523 West Hastings 星期一至星期六上午九時至下午五時

柏文自售

一睡房一大廳地舖頭雪櫃窗簾齊全有七百多呎，兩年新，首期三千，交通方便。近唐人埠。電話八七四一六二九六六八四一七二二。

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
特價機票
台灣，日本，漢城，星加坡，曼谷
香港來回由\$532起
代售各大航空公司國內外機票及旅遊團
歡迎來電查詢及索取章程
電話：(604)669-6412或681-3816
★晚間及星期日：253-2826

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
代理香港
各埠特價
機票分期
即發即開
按月開出

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

請經驗管工

婦女衣服製造廠，必須有車衣經驗能講中英語。請到：Apply: Surrey Classics, 4 Floor 55 Water Street
視土庫出租
兩房一廳廚廁齊全門近市街二九百號街電話 488-6898
請經驗管車衣機
婦女衣服及夏季衣服須有經驗請到：Surrey Classics 55 Water St. 四樓

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮香捲皮
鮮香春卷
蒸氣炸麵
花旗乾麵
雲吞乾麵
五磅十扎
零沽批發 索辦歡迎

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804
凡有撞車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為服務。

權筆左

論相，龜卜，易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書，新舊命書，請親移玉
區區街六十一號
文華商業大廈二樓候教
溫哥華唐人街

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

味美

新邊麵飽
冰霜明蝦
超等味精
新到大批
Wing Wing Co. Ltd.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

雲高華新書局

新到大批
雲高華新書局
788 Pender St., Vancouver 4, B.C.
Wah Sun Book Shop
788 Pender St., Vancouver 4, B.C.

人壽保險公司

加拿大首揆
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個人之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915
位於溫哥華十二街夾界限街街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：
1973 Olds \$2,950
1973 Mercury \$2,950
1971 Maveric \$1,550
1971 Toyota \$1,200
1967 Ford \$350
設有修理及零件服務部
TUNE UP
廿六元
廿八元
廿九元
廿六元
廿八元
廿九元
（零件另計）
為方便僑胞設接送服務

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四一四〇九四

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。
時間任擇，取價特廉，全座九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。
請來電與吳先生，學校：872-8717
住宅：873-6091晚上
林先生：324-4069

美華眼鏡公司

Minic Optic Co., Ltd.
317 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

華高雲大拿加

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
各種香煙
代理
各種香煙
代理
各種香煙
代理

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話：六八一·二七一
日所上純機營質香
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口

周慶偉視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

承接搬運

清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6517
或 438-7326 杜先生
廣珍鐘錶舖
Kwong Chun Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

華益實業公司 張雙元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話掛號：「West-East」Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五二八九八八

溫泉區餐館旅館連實業

位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建餐館（可坐八十位）十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業主另有事業，願割價出讓，僅取價三十六萬五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認真抵買，先到先得。

I.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
本社代理：國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票，往來世界各地旅行團，東南亞，歐洲，中南美洲，並代理各種往來夏威夷，倫敦，歐洲等來回機票，機票及港台，東南亞各地特價票。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問
地址：溫哥華打東街七十一號

華麗餐館生意

連實業租賃或承買
餐館現下建築中，外內特別設計，唯一前面風景，面臨 Crescent Beach 唯一車道省地點，另炸魚炸雞生意，現在經營中，夏季唯一生意，餐館保證週年興旺生意，十年批約，五年實批五年浮批，兩處月租五千元，另生意取價三十八萬五千元，或全部承買，取價八十八萬五千元。請往 12157 Beecher St. Adjacent To 2720 O'Hara Lane, Crescent Beach 如上列價目適合目的，每日上午十時至十時電話 693-0961 預約詳細洽商，地點實在第一。業主樂意與購買者磋商任何條件，同時業主願意貸款百分之三十，每年利息一厘。
Kearl Estate Agent After accept b Commission 3%

承接搬運

清理垃圾，碼頭收貨，各種搬運工作，特平搬運電話 253-6517
或 438-7326 杜先生
廣珍鐘錶舖
Kwong Chun Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

商業新盤

（一）京士威旺餐館六十座位有酒牌開價三萬餘元抵買。
（二）細街近埠舖位六間樓上柏文十八組入息好開價廿五萬。
（三）新舖六間出租在百老匯東 King's Gate Mall 對面，宜餐館什貨及各行生意。
Gary Tse Realty Ltd.
#4-426 Main St. Van
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 333-4618

溫泉區餐館旅館連實業

位於 Harrison Hot Springs 旅遊區，新建餐館（可坐八十位）十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位於湖邊大街，全部生財傢俬俱備，有酒牌，業主另有事業，願割價出讓，僅取價三十六萬五千元，銀期可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認真抵買，先到先得。

I.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
本社代理：國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票，往來世界各地旅行團，東南亞，歐洲，中南美洲，並代理各種往來夏威夷，倫敦，歐洲等來回機票，機票及港台，東南亞各地特價票。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問
地址：溫哥華打東街七十一號

